

D Schnurdimmer T26 mit Zwischenstecker		
Typ	T26.00 / T26.02	T26.01 / T26.04
Nennspannung:	230 V~ (+6%/-10%) 50 Hz	
Anschlussleistung:	20 - 500 W/VA	20 - 300 W/VA
Sicherung:	T2AH 250 V	-
Arbeitsprinzip:	Phasenanschnitt	Phasenabschnitt
Umgebungstemperatur:	max. 35°C	
Funktion: EIN/AUS Dimmen	Druckschalter über Schieber	
zum Dimmen von:	230 V-Glühlampen	
	230 V-Halogenlampen	
	NV-Halogenlampen in Verbindung mit dimmbaren konventionellen (magn.) Trafos	NV-Halogenlampen in Verbindung mit dimmbaren elektronischen Trafos
Gesamtlast:	einschließlich Trafoverlustleistung max. 500 W/VA	einschließlich Trafoverlustleistung max. 300 W/VA

Gewährleistung:

Auf dieses Gerät leisten wir 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Beachten dieser Anleitung ist Bestandteil unserer Garantiebedingungen.

Sicherheitshinweise:



Arbeiten am 230 V-Netz dürfen nur von einem Fachmann unter Berücksichtigung der gültigen Bestimmungen (z.B. DIN VDE) durchgeführt werden.

Alle Tätigkeiten dürfen nur durchgeführt werden, wenn die Netzspannung abgeschaltet ist. Bei Nichtbeachtung der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen. Durch das Öffnen des Gerätes oder sonstige Geräteeingriffe erlischt die Gewährleistung.

- Der Schnurdimmer darf nur in trockenen und geschlossenen Räumen betrieben werden.
- Der Schnurdimmer darf nicht abgedeckt betrieben werden. Es besteht die Gefahr eines Wärmestaus. Hierdurch können Beschädigungen oder Brände entstehen.
- Ein Betrieb unter ungünstigen Umgebungsbedingungen muss vermieden werden. Hierzu gehören Luftfeuchtigkeit über 80% relativ, Nässe, Umgebungstemperaturen über 35%, Lösungsmittel, brennbare Gase, Staub, Dämpfe.

Installation:

Bild 1

- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über den Schnurdimmer. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlags. Sollte es dennoch zu einem solchen Fall kommen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an eine Fachkraft.
- Zeigt der Schnurdimmer äußerliche Beschädigungen (z.B. durch Transport oder unsachgemäße Behandlung), darf er nicht in Betrieb genommen werden bzw. muss sofort außer Betrieb gesetzt werden. Auch wenn der Schnurdimmer keine Funktion mehr zeigt, muss er sofort außer Betrieb genommen werden und an den Fachhändler zur Reparatur geschickt werden.
- Durch Veränderungen am Gerät können Gefahren entstehen. Es erlischt die Gewährleistung für den Schnurdimmer.
- Beim Öffnen des Gerätes können spannungsführende Teile freigelegt werden (Gefahr von elektrischen Schlag). Das Gerät darf aus diesen Gründen nur von einem Fachmann geöffnet werden, nachdem sichergestellt ist, dass es von der Netzspannung getrennt ist.
- Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

GB Cord Dimmer with adapter plug		
Type	T26.00 / T26.02	T26.01 / T26.04
Rated voltage:	230 V~ (+6%/-10%) 50 Hz	
Connected load:	20 - 500 W/VA	20 - 300 W/VA
Fuse:	T2AH 250 V	-
Operating principle:	leading edge phase-control	trailing edge phase-control
Ambient temperature:	max. 35°C	
Function: ON/OFF dimming	button switch via slider	
for dimming:	230 V- incandescent lamps	
	230 V- halogen lamps	
	low-voltage halogen lamps in connection with dimmable conventional (magn.) transformers.	low-voltage halogen lamps in connection with dimmable electronic transformers.
total load:	including transformer's power loss max. 500 W/VA	including transformer's power loss max. 300 W/VA

Warranty:

We provide a warranty of 5 years from date of purchase for this device. Please observe our terms of warranty.

Safety instructions:



Works at the 230 V-mains must only be carried out by a specialist under consideration of the valid regulations (e.g. DIN-VDE).

All kinds of work must only be carried out when the mains voltage is disconnected. Non-observance of these installation instructions may lead to a damaged device, fire or other dangers. If the device is opened or tampered with, the warranty will expire.

- The cord dimmer must only be operated in dry and closed rooms.
- The cord dimmer must not be operated when it is covered. There is a risk of heat accumulation. As a result damage or fire can occur.
- Operation under unfavourable environmental conditions must be avoided. These conditions include relative air humidity of over 80%, moisture, ambient air temperatures of over 35°C, solvents, inflammable gases, dust and vapours.

Connection:

Illustration 1

- Do not pour any liquids on the cord dimmer. There is a very high risk of causing a fire or receiving a perilous electric shock. In case of such an event, however, immediately pull the mains plug out of the mains socket and refer to a specialist.
- If the cord dimmer shows any external damage (resulting from transport or inappropriate treatment), it must not be activated and/or must be deactivated. Even when the cord dimmer seems to be out of function, it must be immediately deactivated and returned to the manufacturer for repair measures.
- Alterations of the device can cause danger. As a result, the warranty for the cord dimmer expires.
- When opening the device, live parts can be exposed (danger of electric shock). For this reason the device may only be opened by an expert after it has been ensured that the device is disconnected from the mains voltage.
- In case of non-observance of the instruction manual, damage, fire or other dangers may occur in connection with the device.

The observance of this instruction manual is part of our terms of guarantee.

NL Snoerdimmer met tussenstecker		
Type	T26.00 / T26.02	T26.01 / T26.04
Nominale spanning:	230 V~ (+6%/-10%) 50 Hz	
Aansluitvermogen:	20 - 500 W/VA	20 - 300 W/VA
Zekering:	T2AH 250 V	-
Werkprincipe:	faseaansnijding	faseafsnijding
Omgevingstemperatuur:	max. 35°C	
Functie: IN/UIT dimmen	schakelaar via schuifregelaar	
voor dimmen van:	230 V- gloeilampen	
	230 V- halogeenlampen	
	LV-halogeenlampen in verbinding met dimbare conventionele (magn.) transformatoren	LV-halogeenlampen in verbinding met dimbare electr. transformatoren.
totale last:	inclusief verliesvermogen van de transformator max. 500 W/VA	inclusief verliesvermogen van de transformator max. 300 W/VA

Garantie:

Voor dit product bieden wij 5 jaar garantie vanaf de datum van aanschaf. Leest u alstublieft de garantievoorwaarden zorgvuldig door.

Veiligheidsaanwijzingen



Werken aan het 230 V-net mogen alleen door een vakman, rekening houdend met de geldige bepalingen (b.v. DIN VDE) uitgevoerd worden.

De werken mogen uitsluitend uitgevoerd worden wanneer de netspanning uitgeschakeld is. Wanneer de installatieaanwijzingen niet nageleefd worden, kan schade aan het apparaat, brand of andere gevaren ontstaan. Door het openen van het apparaat of door andere interventies aan het apparaat vervalt de garantie.

- De snoerdimmer mag alleen in droge en gesloten ruimtes bedreven worden.
- De snoerdimmer mag niet afgedekt bedreven worden. Er bestaat gevaar van warmteopbouw. Hierdoor kunnen beschadigingen of vuur ontstaan.
- Een bedrijf onder ongunstige omgevingsvoorwaarden moet vermeden worden. Hierbij horen een relatieve luchtvochtigheid boven 80%, natheid, omgevingstemperaturen boven 35°C, oplosmiddelen, brandbare gassen, stof, dampen.

Aansluiten:

Foto 1

- Giet nooit vloeistoffen over de snoerdimmer. Er bestaat het hoogste gevaar voor vuur of voor een levensgevaarlijke elektrische schok. Indien dit toch het geval mocht zijn, trek dan de stekker onmiddellijk uit de contactdoos en neem contact op met een vakman.
- Wanneer de snoerdimmer uiterlijke schade door transport of onvakkundige behandeling vertoont, mag hij niet in gebruik genomen worden en/of moet hij onmiddellijk buiten bedrijf gezet worden. Ook wanneer de snoerdimmer geen werking meer vertoont, moet hij onmiddellijk buiten bedrijf genomen en ter reparatie naar de fabrikant teruggestuurd worden.
- Door veranderingen aan het apparaat kunnen gevaren ontstaan. In dit geval vervalt de garantie voor de snoerdimmer.
- Wanneer het apparaat geopend wordt, kunnen onder spanning staande delen vrijgelegd worden (gevaar voor elektrische schok). Daarom mag het apparaat alleen door een vakman geopend worden, nadat verzekerd is, dat het van de netspanning ontkoppeld is.
- Wanneer de bedieningshandleiding niet in acht genomen wordt, kan schade aan het apparaat, vuur of kunnen andere gevaren ontstaan. Het naleven van deze handleiding is bestanddeel van onze garantievoorwaarden.

F Variateur de lumière et fiche intermédiaire connecté		
Type	T26.00 / T26.02	T26.01 / T26.04
Alimentation électrique:	230 V~ (+6%/-10%) 50 Hz	
Puissance connectée:	20 - 500 W/VA	20 - 300 W/VA
Fusible:	T2AH 250 V	-
Principe de fonctionnement:	par coupe	coupe de phase
Température ambiante:	max. 35°C	
Fonction: marche/arrêt varier la lumière	interrupteur avec curseur	
de lumière pour:	des lampes à incandescence de 230 V des lampes halogènes de 230 V	
	des lampes halogènes BV en combinaison avec transformateurs conventionnels (magnétiques)	des lampes halogènes BV en combinaison avec transformateurs électroniques.
Charge totale:	y compris les pertes de transformateur max. 500 W/VA.	y compris les pertes de transformateur max. 300 W/VA.

Garantie:

Pour cet appareil, nous accordons une garantie de 5 ans à compte de la date de l'achat. Veuillez tenir compte de nos conditions de garantie.

Branchement:

Figure 1

Consignes de sécurité



Les travaux sur le réseau 230 V doivent uniquement être réalisés par un professionnel, conformément aux prescriptions en vigueur (par exemple DIN VDE).

Pour toutes les opérations, la tension secteur doit impérativement être coupée. Le non-respect des consignes d'installation constitue un risque de dommages sur l'appareil, d'incendie ou d'autres dangers. L'ouverture de l'appareil ou toute intervention sur l'appareil annulera la garantie.

- Le variateur de lumière ne doit être utilisé que dans des locaux fermés à l'abri de l'humidité.
- Le variateur de lumière ne doit pas être couvert pendant son fonctionnement sous risque de provoquer une accumulation de chaleur qui pourrait occasionner des endommagements ou incendies.
- Évitez toute utilisation dans des conditions environnementales défavorables c'est-à-dire avec une humidité atmosphérique relative supérieure à 80%, à moiteur avec des températures ambiantes pluie, avec des températures ambiantes supérieures à 35°C, en présence de solvants, de gaz, de poussière et de vapeurs inflammables.

- Ne versez jamais de liquides sur le variateur de lumière sous risque de provoquer un incendie ou une électrocution. Si cependant un tel cas devait se présenter, débranchez immédiatement l'appareil et consultez un spécialiste.
 - Si un variateur de lumière présente des dommages extérieurs par transport ou à une manipulation incorrecte, il ne doit pas être utilisé ou doit être mis immédiatement hors service. De même, lorsqu'un variateur de lumière semble ne plus fonctionner, mettez-le immédiatement hors services et renvoyez-le au fabricant afin qu'il soit réparé.
 - La modification de l'appareil peut générer certains risques. L'ouverture du variateur de lumière entraîne automatiquement l'exclusion de toute garantie.
 - Lors de l'ouverture de l'appareil, des pièces sous tension peuvent être exposées (risque de choc électrique). C'est pourquoi l'appareil ne doit pas être ouvert que par un spécialiste qui se sera assuré qu'il est coupé du tension de réseau.
 - Le non-respect du mode d'emploi peut occasionner des dommages sur l'appareil, des incendies et autres sources de danger.
- Le respect de la présente notice fait partie de nos conditions de garantie.

I Dimmer T26 con presa intermedia		
Type	T26.00 / T26.02	T26.01 / T26.04
Tensione di rete:	230 V~ (+6%/-10%) 50 Hz	
Potenza:	20 - 500 W/VA	20 - 300 W/VA
Fusibile:	T2AH 250 V	-
Principio operativo:	ritardo di fase	anticipo di fase
Temperatura ambiente	max. 35°C	
Funzionamento accendere/spegnere:	interruttore a pressione	
Funzionamento dimmare:	l'interruttore a cursore	
per dimmare:	Lampadine ad incandescenza da 230 V Lampadine alogene da 230 V	
	Lampadine alogene in combinazione con trasformatori tradizionali (magn.) dimmabili	Lampadine alogene in combinazione con trasformatori elettronico
Carico complessivo:	inclusa la potenza dissipata del trasformatore max. 500 W/VA	inclusa la potenza dissipata del trasformatore max. 300 W/VA

Garanzia:

Il presente apparecchio è coperto da 5 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Si prega di consultare le nostre condizioni di garanzia.

Avvertenze sulla sicurezza:



I lavori alla rete da 230V devono essere effettuati solo da parte di uno specialista osservando le norme in vigore (per esempio DIN VDE).

Tutte le operazioni possono essere eseguite solo a tensione di rete disinnescata. In caso d'inosservanza delle avvertenze riguardanti l'installazione possono verificarsi danni all'apparecchio, incendio oppure altri pericoli. L'apertura dell'apparecchio oppure altri interventi all'apparecchio comportano l'estinzione della garanzia.

- Il dimmer su cavo può essere fatto funzionare solo in ambienti asciutti e in interni.
- Il dimmer su cavo non deve essere messo in funzione coperto. Esso potrebbe surriscaldarsi e provocare danni oppure incendi.
- Occorre evitare un funzionamento in condizioni ambientali sfavorevoli. Fanno parte di queste condizioni sfavorevoli un'umidità relativa dell'aria superiore all'80%, il bagnato, temperature ambiente superiori ai 35°C, solventi, gas infiammabili, polvere, vapori.

Collegamento

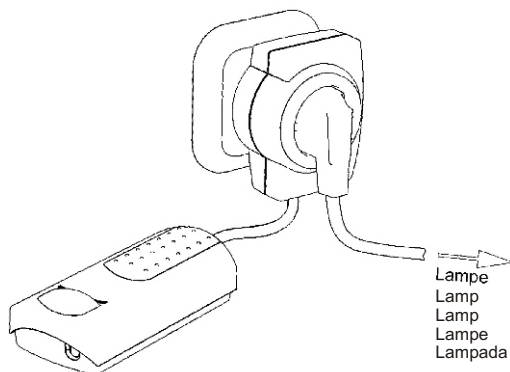
figura 1

Il rispetto di queste istruzioni sull'uso forma parte integrante delle nostre condizioni di garanzia.

- Non versare mai liquidi sul dimmer su cavo. Il pericolo d'incendio oppure di scossa elettrica con conseguente pericolo di morte sarebbe così massimo. Se tuttavia si presentasse un caso di questo tipo, occorre estrarre immediatamente la spina dalla presa di rete e rivolger si ad uno specialista.
- Se il dimmer su cavo presentasse danni esterni dovuti al trasporto oppure ad un trattamento scorretto, si raccomanda di non metterlo in funzione o di disconnetterlo immediatamente. Anche quando il dimmer su cavo non indica più alcun funzionamento si deve subito disconnetterlo e restituirlo al produttore per la riparazione.
- Effettuando modifiche all'apparecchio possono insorgere pericoli. La garanzia per il dimmer su cavo si estingue.
- Aprendo l'apparecchio alcune parti sotto tensione potrebbero trovarsi scoperte (pericolo di scossa elettrica). Per questo motivo l'apparecchio può essere aperto solo da uno specialista, ma dopo aver controllato di averlo disconnesso dalla tensione di rete.
- In caso d'inosservanza delle istruzioni sull'uso, possono verificarsi danni per l'apparecchio, incendio oppure altri pericoli.

Anschluss / Connection / Aansluiting / Branchement / Collegamento

Bild 1 / illustration 1 / foto 1 / figure 1 / figura 1



Stecken Sie einfach den Ehmman Zwischenstecker in die vorhandene Steckdose. Nun stecken Sie Ihren Lampenstecker in den Ehmman Zwischenstecker - fertig.

Just connect the Ehmman adapter plug with the available socket. Then insert the lamp plug into the ehmman adapter plug. Ready.

Steek eenvoudig de Ehmman tussenstecker in het beschikbaar stopcontact. Steek dann de stekker van de lamp in de Ehmman tussenstecker. Klaar.

Facilement connectez le fiche intermédiaire Ehmman avec la prise disponible. Alors mettez le fiche de la lampe dans le fiche intermédiaire Ehmman. Fini.

Inserite semplicemente l'adattatore Ehmman nella relativa presa. Ora inserite la spina della vostra lampada nell'adattatore Ehmman - fatto.

19.414.02 / T26.xx / Rev. 03/10